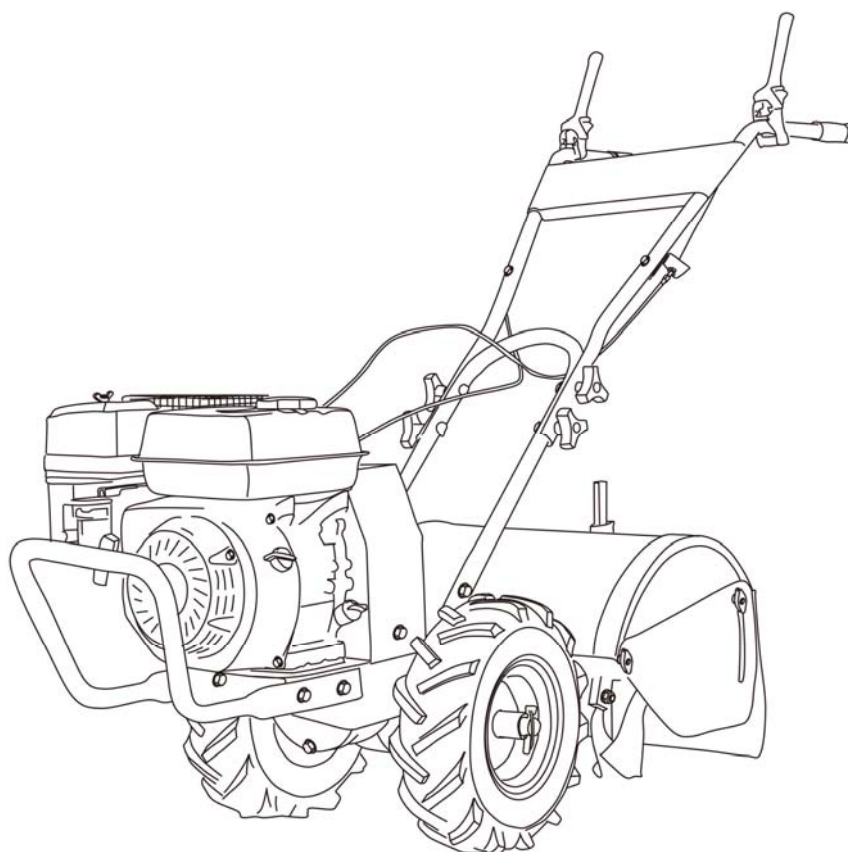


Motoculteur à essence Gasoline Tiller Motozappa A Benzina

LE42212-48W



FR MODE D'EMPLOI

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS

IT ISTRUZIONI ORIGINALI

MADE IN CHINA



DESCRIPTION DES SYMBOLES

Les symboles sont utilisés dans ce manuel pour attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements eux-mêmes ne préviennent pas les risques et ne peuvent se substituer aux méthodes appropriées pour éviter les accidents.



ATTENTION! Lire le manuel d'instructions avant utilisation.



Éloigner les passants de la machine.



Porter une protection visuelle et acoustique.



Porter des gants de protection.



Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant. Arrêter le moteur avant de refaire le plein.



Ne pas toucher un silencieux ou un cylindre chaud qui pourrait occasionner des brûlures. Ces pièces deviennent extrêmement chaudes en cours de fonctionnement. Lorsqu'elles sont éteintes, elles restent chaudes pendant un court instant.



L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein.



Porter des bottes de sécurité.



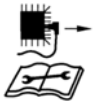
Vérifiez le niveau d'huile moteur avant de démarrer la machine. Capacité: 0,6 litres. Huile multifonctionnelle: 20W-40.



Conforme aux normes européennes.



Risque de blessure par les pièces tournantes!



Débrancher la bougie d'allumage avant toute intervention d'entretien et lire les instructions d'utilisation.



Les moteurs produisent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, incolore et toxique. Respirer du monoxyde de carbone peut provoquer des nausées, des évanouissements ou la mort.



Pour usage extérieur uniquement.



Flamme nue interdite et ne pas fumer près de l'appareil!



Le carburant peut être contrôlé.

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

La machine doit toujours être utilisée conformément aux instructions du fabricant définies dans la notice.

Le fabricant ne sera pas responsable en cas d'utilisation inappropriée ou de modifications de l'appareil.

Respecter également les consignes de sécurité, le manuel d'installation et d'utilisation ainsi que les réglementations relatives à la prévention des accidents.

Les appareils comportant des pièces incorrectes ou manquantes ou sans boîtier de sécurité ne doivent pas être utilisés. Le centre de service vous fournira des informations concernant les pièces de rechange.

1). Entraînement

- a) Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec la manipulation et l'utilisation appropriées de l'équipement.
- b) Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent fixer un âge minimum pour utiliser la machine.
- c) Ne travaillez jamais à proximité de personnes, surtout d'enfants ou d'animaux domestiques.
- d) Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers subis par d'autres personnes ou leurs biens.
- e) Les réparations majeures ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées.

2). Préparation

- a) Avertissement-L'essence est extrêmement inflammable:
 - Stockez le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet;
 - Faites le plein à l'extérieur uniquement et ne pas fumer pendant cette opération;
 - Ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir d'essence ou ajouter de l'essence lorsque le moteur tourne ou tant qu'il est chaud.;
 - Si de l'essence a été répandue sur le sol, ne pas tenter de démarrer le moteur mais éloignez la machine de cette zone et évitez de provoquer toute inflammation tant que les vapeurs d'essence ne sont pas complètement dissipées;
 - Remplacez le réservoir d'essence et les bouchons en toute sécurité.
- b) Remplacez les silencieux défectueux.

- c) Avant l'utilisation de l'appareil, procédez toujours à un contrôle visuel pour vous assurer que les outils et dispositifs de sécurité ne sont ni usés, ni endommagés. Remplacez les lames et les boulons de fixation endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibre.
- d) Ne pas fumer près de la machine.
- e) Ne pas porter de vêtements flottant ou de bijoux ou autres choses similaires qui pourraient être entraînés par le démarreur ou d'autres pièces mobiles.
- f) Ne jamais mettre des objets dans les orifices de ventilation. Le non respect peut entraîner des blessures ou endommager la machine.
- g) Il est nécessaire de réduire la puissance quand la machine est utilisée à des températures, altitudes et taux d'humidité plus élevés que les critères indiqués ci-dessous.
 - 1) Max température de travail: 40°C
 - 2) Max altitudes: 1000 m
 - 3) Max humidité: 95%

3). Opération

- a) Ne faites pas fonctionner le moteur dans un espace clos où des vapeurs dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- b) Gardez la machine propre et exempte d'huile, de saleté et d'autres impuretés.
- c) Placez toujours la machine sur une surface ferme et stable.
- d) Ne jamais faire fonctionner la machine à l'intérieur des immeubles ou dans un environnement sans ventilation appropriée. Faites attention au flux d'air et à la température.
- e) Ne pas utiliser la machine ou la stocker dans un environnement humide.
- f) Assurez-vous que le silencieux et le filtre à air fonctionnent correctement. Ces pièces servent de protection contre flammes en cas de ratés d'allumage du moteur.
- g) Pour éviter les risques de brûlure, ne touchez pas le système d'échappement ni d'autres pièces qui chauffent pendant le fonctionnement. Faites attention aux avertissements sur la machine.
- h) Le moteur ne doit pas être utilisé à une vitesse de rotation excessive. Le fonctionnement du moteur à une vitesse de rotation excessive augmente le risque de blessure. Les pièces qui affectent la vitesse de rotation ne doivent pas être modifiées ou remplacées.
- i) Vérifiez régulièrement la fuite ou de traces d'abrasion dans le système de carburant, telles que des tuyaux poreux, des pièces desserrés ou manquantes et des dommages au réservoir ou au bouchon de réservoir. Avant utilisation,

tous les défauts doivent être réparés.

- j) Travaillez uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- k) Ne jamais soulever ou transporter la machine lorsque le moteur tourne
- l) Arrêtez le moteur :
 - Quand vous quittez la machine
 - Avant de refaire le plein
- m) Débranchez la bougie d'allumage et retirez le fil d'allumage avant toute intervention de maintenance ou autre sur la machine afin d'éviter des démarrages accidentels.

4). Maintenance et stockage

- a) Maintenez tous les écrous, boulons et vis serrés afin de garantir que le matériel est en état de fonctionner en sécurité.
- b) Ne jamais stocker une machine dont le réservoir contient encore de l'essence dans un local où les vapeurs peuvent atteindre une flamme ou une étincelle.
- c) Laissez le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- d) Pour réduire les risques d'incendie, maintenez le moteur, le silencieux et la zone de stockage de l'essence dégagés de végétaux ou d'excès de graisse.
- e) Remplacez les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité.
- f) Si le réservoir doit être vidangé, faites cette opération à l'extérieur.
- g) Toujours nettoyez et entretenez la machine avant la ranger .
- h) Ne démontez jamais les protections pour le système de coupe.
- i) Toujours rangez la lame métallique dans un endroit frais et sec, ne jamais utiliser de lame rouillée. Cela peut causer des blessures graves pendant le travail.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE SPECIAUX POUR MOTOBINEUSE

- 1) Lorsque vous utilisez la machine, portez toujours des chaussures solides et des pantalons. Ne jamais utiliser la machine pieds nus ou en sandales.
- 2) Inspectez minutieusement la zone sur laquelle la motobineuse doit être utilisée et éliminez tous les objets qui pourrait être projetés par la machine ou nuire à son bon fonctionnement.
- 3) Avant l'utilisation de l'appareil, toujours procédez à un contrôle visuel pour vous assurer que les outils et dispositifs de sécurité ne sont ni usés, ni

endommagés. Remplacez les lames et les boulons de fixation endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibre.

- 4) Avant toute opération d'entretien et de nettoyage de la motobineuse, lors du changement d'outils, ainsi que lors du transport par d'autres moyens que sa propre propulsion, arrêtez le moteur.
- 5) Les dangers peuvent survenir lors de travaux sur des pentes.
- 6) Certains risques particuliers peuvent survenir lors des travaux sur des sols difficiles (caillouteux, dur, etc.)
- 7) La machine ne doit être utilisée que par des personnes dûment formées.
- 8) Pendant le fonctionnement de la machine, portez des chaussures de sécurité.
- 9) Afin de réduire les risques de danger dus aux vibrations, limitez le temps d'utilisation et portez un équipement de protection individuelle.

UTILISATION DU PRODUIT

La motobineuse est uniquement destinée à exécuter des travaux occasionnels de sarclage, de binage, de labour et d'émiettement de la terre, sur des parcelles privées.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Type	LE42212-48W
Modèle moteur	Monocylindre vertical 4 temps à refroidissement à air
Cylindrée	212 cm ³
Puissance nominale	4.1 kW
Régime à vide	3600 /min
Volume réservoir	2.0 l
Volume réservoir d'huile de lubrification	0.6 l
Largeur de travail	480 mm
Diamètre de travail	310 mm
Poids net (moteur inclus)	70 kg
Type d'essence	Essence sans plomb 90 #
Niveau de pression acoustique, L _{pA}	84.3 dB(A) k = 2 dB(A)
Niveau de puissance acoustique, L _{WA}	99.8 dB(A) k = 2 dB(A)
Niveau de vibration aux poignées	7.48 m/s ² k = 1.5 m/s ²

LISTE DES PARTIES PRINCIPALES

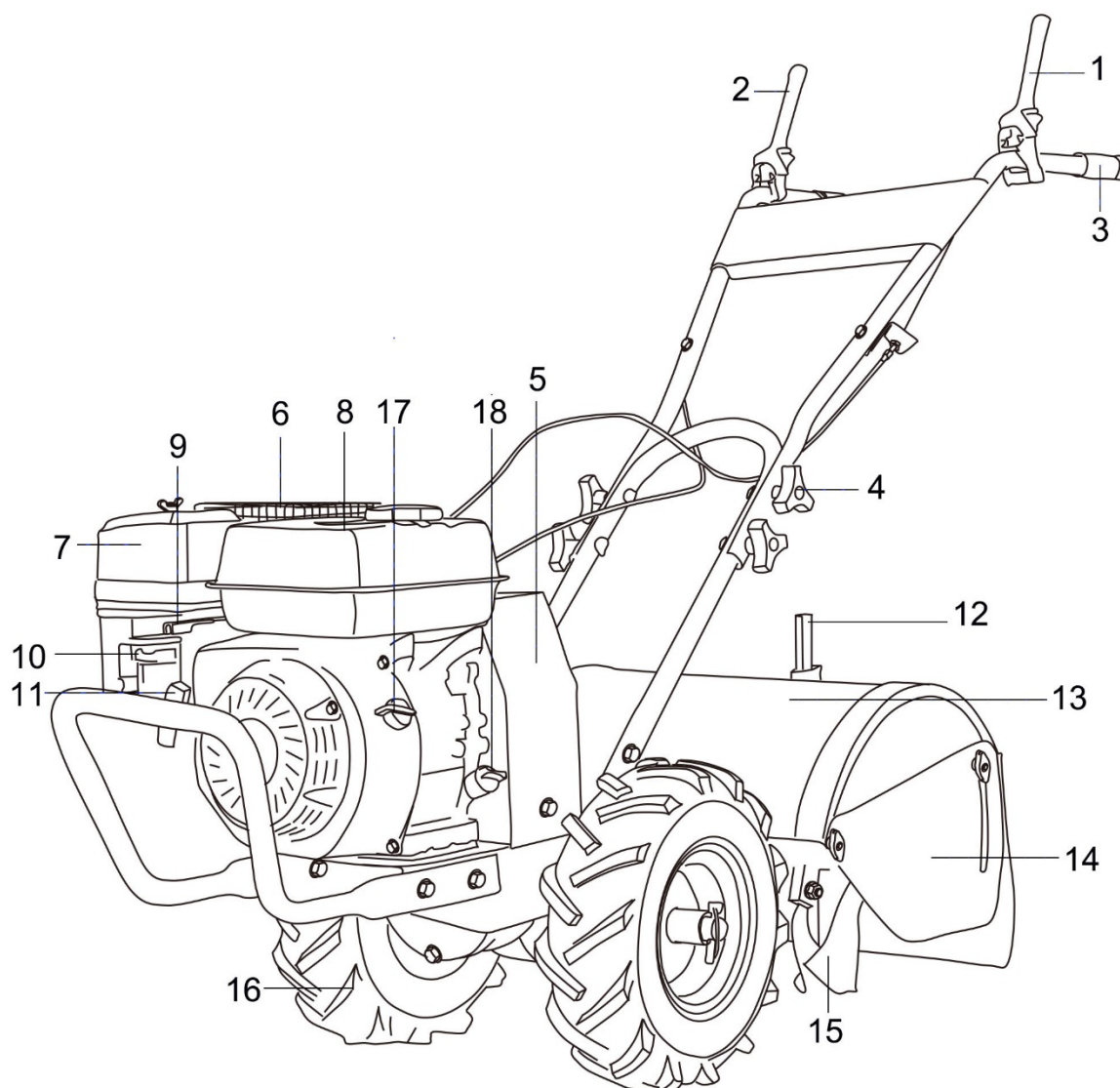


Fig.1

1. Levier de marche arrière	2. Levier de marche avant
3. Poignée de guidon	4. Molette de verrouillage
5. Capot de transmission	6. Silencieux
7. Filtre à air	8. Réservoir de carburant
9. Étrangleur	10. Levier d'etrangleur
11. Lanceur à rappel	12. Barre de profondeur
13. Carter protecteur	14. Protection
15. Lames	16. Roue
17. Interrupteur marche-arrêt	18. Bouchon de remplissage d'huile

ASSEMBLAGE

1. Installez le dispositif de terrage

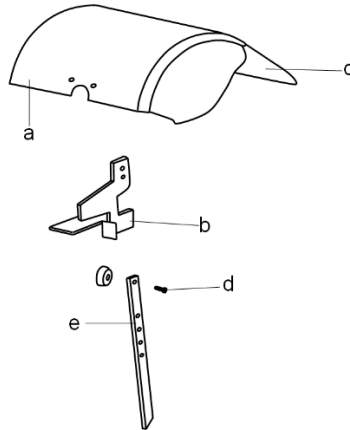


Fig.2

a) Avant b) Support du dispositif de terrage c) Arrière
d) Boulon du dispositif de terrage e) Dispositif de terrage

- Installez le dispositif de terrage dans la partie supérieure du support du dispositif de terrage avec la poignée tournée vers l'arrière.
- Insérez le boulon du dispositif de terrage dans le trou du levier de terrage sur le support du dispositif de terrage de sorte que les dents déblaient le sol.

Fixez la barre inférieure du mancheron sur le cultivateur

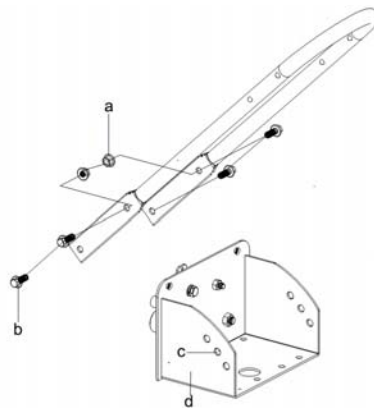


Fig.3

a) Écrous de blocage b) Boulons de réglage de la hauteur
c) Trous de réglage de la hauteur d) Capot de transmission

- Placez la barre inférieure du mancheron à l'extérieur du capot de transmission et alignez les trous inférieurs.
- Insérez le boulon et l'écrou de chaque côté des trous inférieurs.
- Insérez le boulon et l'écrou de chaque côté des trous supérieurs à la hauteur de mancheron souhaitée.

Fixez la barre supérieure du mancheron sur le cultivateur

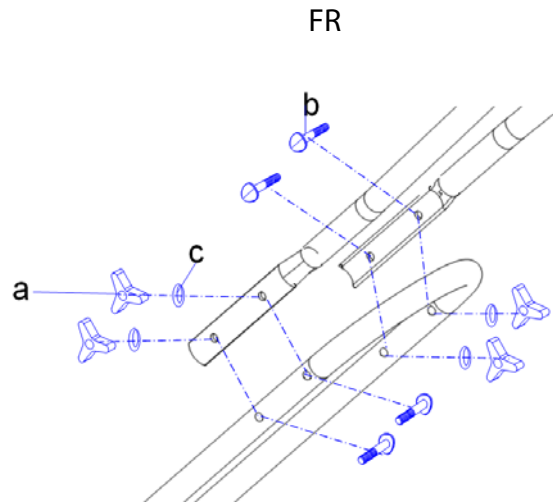


Fig.4

a) Écrous de fixation b) Boulons de fixation
c) Rondelle lisse – rondelle à ressort

- Insérez quatre boulons de fixation de chaque côté de tous les trous.
- Placez des écrous de fixation sur chaque boulon.
- Serrez tous les écrous.

Remplissez le carter moteur



Fig.5

A) Jauge dans la boîte de vitesses
B) Orifice pour jauge dans la boîte de vitesses

Ajoutez de l'huile conformément au manuel du moteur. Ne remplissez pas trop. Utilisez des huiles détergentes de qualité supérieure propres, par exemple de l'huile de type SAE 10W-30. Ne mélangez pas de l'huile et de l'essence. Le niveau d'huile doit être au maximum. Vérifiez le niveau d'huile en retirant le bouchon de remplissage d'huile.

Vérifiez toujours le niveau d'huile avant de démarrer le moteur. Reportez-vous au manuel du moteur pour connaître la quantité et le type d'huile à utiliser.

OPERATION

Avant utilisation

Veuillez toujours lire attentivement le manuel d'instructions et inspecter la machine avant de l'utiliser.

AVERTISSEMENT!

Vérifiez que le moteur a de l'huile. Quand la machine est sortie de l'usine, elle n'a pas d'huile dans le moteur.

Vérifiez le système de coupe, n'utilisez jamais de lames émoussées, fissurées ou endommagées.

Assurez-vous que la poignée et les dispositifs de sécurité sont en bon état. N'utilisez jamais une machine dépourvue de pièce ou modifiée en dehors de ses spécifications.

Les boîtiers doivent être correctement installés et non endommagés avant de démarrer la machine.

AVERTISSEMENT!

Veillez utiliser toujours des gants, des chaussures robustes et des protections visuelle et acoustique.

Ces protections doivent porter le marquage CE et être testées conformément à la directive sur les équipements de protection individuelle (EPI).

Les équipements non qualifiés pourraient réduire l'effet de protection et causer des blessures corporelles au travail.

Vérifier l' huile moteur

Avant de démarrer la machine, assurez-vous que le carter du moteur est rempli d'huile 4 temps SAE 30 ou 10W30.

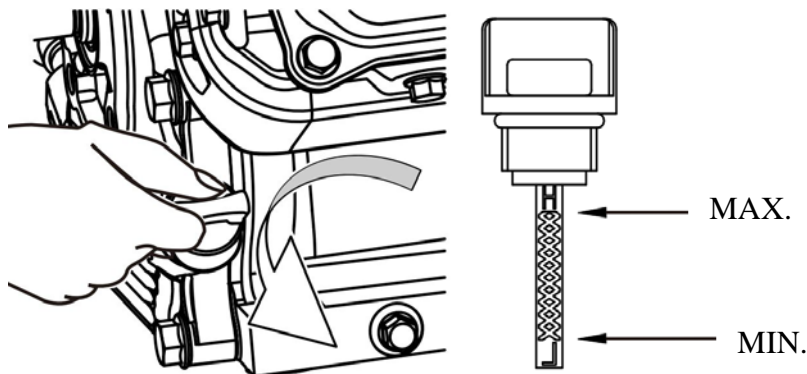


Fig.6

1. Avant de vérifier ou ajouter de l' huile, assurez-vous que la machine est placée sur un terrain plat et stable.
2. Veuillez éteindre la machine en tournant le bouton vers la position "off".
3. Retirez le bouchon d'huile moteur en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Si le niveau d'huile est en dessous du sommet du réservoir, remplissez-le d'huile 4 temps SAE30 (simple viscosité) ou 10W30 (multiviscosité).
5. Vissez le bouchon d'huile moteur.

AVERTISSEMENT!

L'huile sera contaminée ou décolorée lors de son utilisation. Veuillez changer l'huile régulièrement.

Pour plus d'informations, veuillez consulter la partie: MAINTENANCE

Ne jamais utiliser d'huile 4 temps pour les moteurs à refroidissement par eau.
Ne jamais utiliser d'huile pour 2 temps moteur.

Une huile de mauvaise qualité peut compromettre le fonctionnement et réduire la durée de vie des convertisseurs catalytiques.

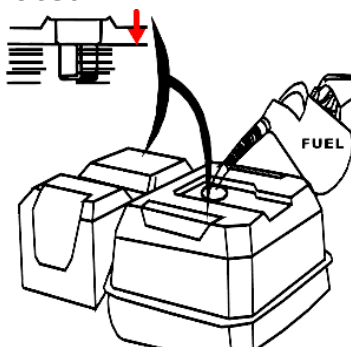
Vérifier le carburant du moteur

Fig.7

Faites le plein uniquement dans des zones bien éclairées. Évitez les éclaboussures de carburant. Ne jamais faire le plein pendant l'opération. Laissez le moteur refroidir pendant environ 2 minutes avant de refaire le plein.

Veuillez ne pas faire le plein de carburant à proximité de flammes nues, de lampes de contrôle ou d'appareils électriques produisant des étincelles, tels que des outils électriques, des soudeuses ou des ponceuses.

1. Vérifiez que la machine est éteinte en tournant le bouton vers la position "off".
2. Inspectez visuellement le carburant, enlevez le bouchon du réservoir et vérifiez le niveau de carburant.
3. Versez le carburant dans le réservoir avec précaution. Ne pas remplir le réservoir de carburant au maximum. Laissez un espace libre de 4/5 cm sous le col pour permettre l'expansion du carburant.
4. Tournez le bouchon du réservoir dans le sens des aiguilles d'une montre pour le remettre en position.

AVERTISSEMENT.

- Ne pas faire le plein quand le moteur est en marche ou reste chaud.
- Assurez-vous que le carburant ne fuit pas par le tube de sortie arrière du trou de vidange de carburant.

Utilisez au moins 90 octane de carburant. Nous recommandons l'essence sans plomb car elle laisse moins de résidus à l'intérieur du moteur et sur la bougie et prolonge la durée de vie du système d'échappement. Ne jamais utiliser d'essence ancienne ou sale ou de mélange huile/essence. Évitez la contamination avec la saleté ou l'eau dans le réservoir. De temps en temps, on peut entendre des coups ou des détonations lors des charges élevées. Ceci est normal et constitue aucune cause d'alarme. Si ces bruits apparaissent lors des charges normales et à une vitesse de moteur constante, vous devez changer la qualité de l'essence. Si cela ne résout pas le problème, contactez un revendeur agréé.

Lorsque la machine travaille à haut régime continu, un indice d'octane supérieur est recommandé.

Démarrage du moteur

1. Placez le levier de carburant à la position «ON».

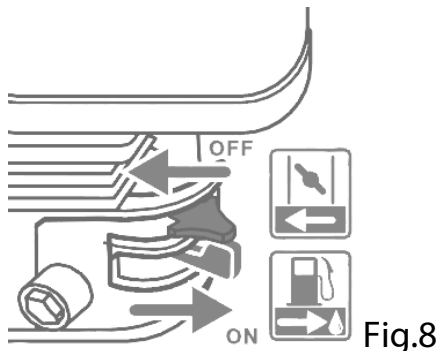


Fig.8

2. Si vous voulez démarrer un moteur froid, placer le levier de verrouillage (commutateur de gaz) à la position fermée ("CLOSED"). Pour redémarrer un moteur chaud, mettez le levier de verrouillage (commutateur de gaz) en position ouverte "OPEN".

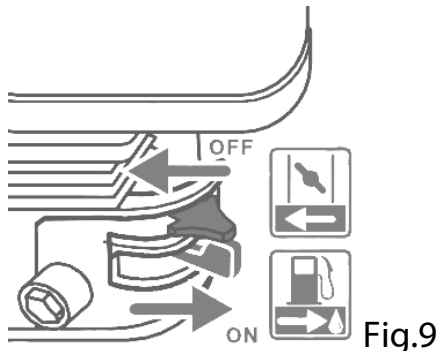


Fig.9

3. Déplacez le levier d'accélérateur loin de la position la plus basse; à environ 1/3 de la direction de la position la plus élevée.

FR

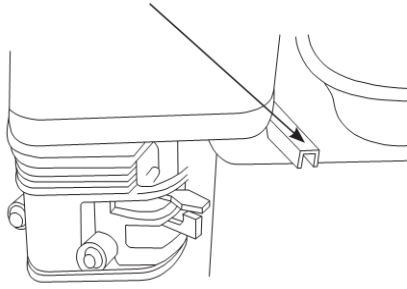
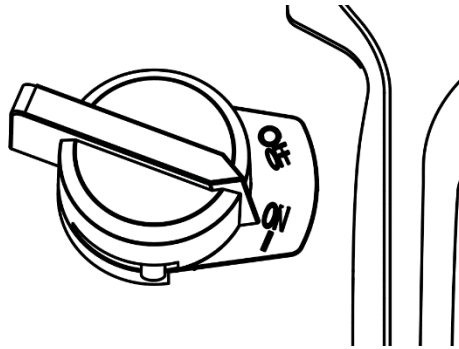


Fig.10

4. Réglez le commutateur Marche / Arrêt du moteur à la position «ON».



5. Tirez légèrement le bouton de l'allumage jusqu'à ce que vous sentez une résistance, puis tirer rapidement. Relâchez légèrement le bouton de l'allumage pour éviter un saut-arrière du bouton et des dommages au système d'allumage.

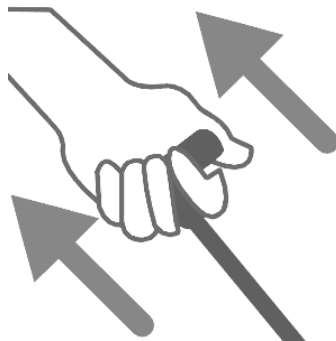


Fig.12

6. Si le levier de verrouillage (commutateur de gaz) a été réglé sur la position fermée afin de démarrer le moteur, vous pouvez maintenant le remettre en position ouverte peu à peu lorsque le moteur se réchauffe.

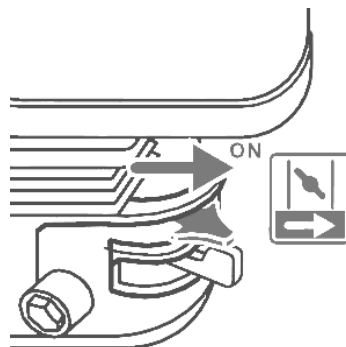


Fig.13

Configuration de la vitesse du moteur

Réglez le levier d'accélérateur en position la plus haute après le démarrage du moteur afin d'accélérer l'auto-aspiration. Vérifiez la vidange de l'eau.

Le débit de l'eau au niveau du drain de la pompe est commandée en réglant le levier d'accélérateur. Dans la plus haute position de l'accélérateur, la pompe offre le plus haut débit au niveau du drain. Déplacez le levier de la soupape d'accélérateur en position de ralenti afin de réduire le volume d'écoulement de la pompe.

Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, seulement, le bouton marche / arrêt du moteur doit être réglé sur la position "OFF".

Effectuez la procédure suivante dans des circonstances normales:

1. Placez le levier d'accélérateur à la position la plus lente.
2. Réglez le commutateur Marche / Arrêt du moteur à la position "OFF".
3. Placez le levier de carburant à la position "OFF".

Retirez le bouchon de la vidange de l'eau lorsqu'il est utilisé et laissez le vidange de l'eau dans le réservoir d'eau de la pompe. Tirez le bouchon du réservoir d'eau et rincer le réservoir d'eau de la pompe avec de l'eau propre et fraîche. Laissez couler l'eau de la pompe de

réservoir d'eau et rattachez le bouchon de remplissage d'eau et le bouchon de la vidange de l'eau.

REMARQUE: Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, l'interrupteur marche / arrêt du moteur doit être réglé sur la position "OFF".

Leviers de commande de sécurité de conduite

N'actionnez pas simultanément les leviers d'embrayage « marche avant » et « marche arrière ».

Levier de marche avant-----(Poignée gauche)

- Engage les roues et les dents vers l'avant.
- L'abaissement des leviers vers le bas (MARCHE AVANT) vers le mancheron engage les roues et les dents. Le relâchement des leviers arrête les roues et les dents et entraîne l'arrêt total du cultivateur.

FR

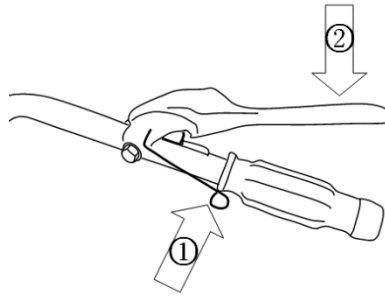


Fig.14

Le levier d'embrayage est conçu pour fonctionner en 2 actions différentes: poussez le verrou de la poignée (1) et abaissez le levier (2).

Levier de marche arrière-----(Poignée droite)

- Engage les roues et les dents vers l'arrière.
- Une traction de la poignée de marche arrière vers l'opérateur engage la marche arrière du cultivateur. Le relâchement du levier arrête les roues et les dents.

RÉGLAGES

Goupilles de blocage des roues

Placez les roues en position de labourage.

- Retirez la goupille de blocage. Alignez le trou de l'essieu sur le trou du moyeu de roue.
- Insérez la goupille de blocage dans les trous, repliez l'anneau de la goupille pour fixer la goupille sur l'essieu.
- Bloquez bien ensemble la roue et l'essieu avant de labourer.
- Répétez la procédure pour l'autre roue.

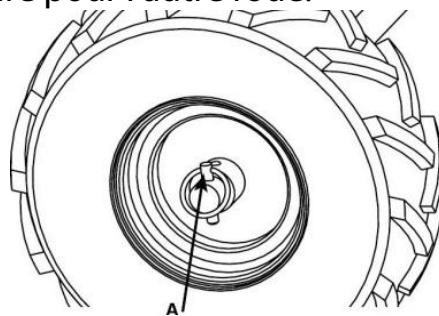


Fig.15

A) Goupille de blocage de roue en position 'roue libre'. (trou d'essieu uniquement)

Pour placer les roues en position 'roue libre' :

- Retirez la goupille de blocage. Faites glisser la roue vers l'intérieur vers la machine.
- Insérez la goupille dans l'essieu uniquement.
- La roue doit tourner librement sur l'essieu.

Réglage en hauteur du mancheron

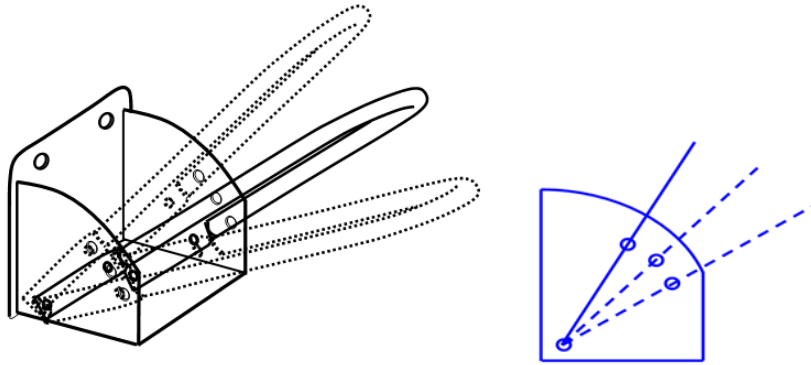


Fig.16

La hauteur idéale du mancheron varie en fonction de la taille de l'opérateur et de la profondeur de labourage. Pour régler la hauteur du mancheron :

- Dévissez les écrous et retirez les boulons supérieurs de chaque côté.
- Alignez le mancheron sur les trous souhaités.
- Installez les boulons et les écrous. Resserrez.

Levier de terrage

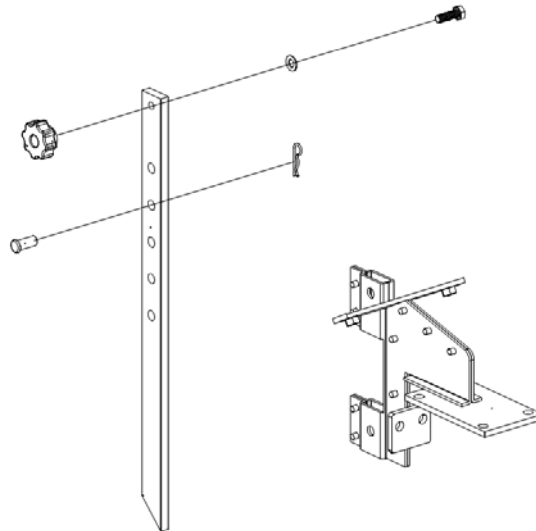


Fig.17

La profondeur de labourage est contrôlée par la hauteur du levier de terrage. Pour régler la profondeur de labourage :

- Desserrez le boulon du dispositif de terrage.
- Relevez le levier de terrage pour positionner les dents sur la profondeur de labourage souhaitée.
- Alignez le trou du levier de terrage sur le trou du support du dispositif de terrage et remplacez le boulon du dispositif de terrage.

Levier de terrage abaissé = labourage moins profond.

Placez le boulon dans le trou supérieur du levier de terrage pour le labourage le moins profond possible.

Levier de terrage relevé = labourage plus profond.

Placez le boulon dans le trou inférieur du levier de terrage pour le labourage le plus profond possible.

MAINTENANCE

Un bon entretien est essentiel pour un fonctionnement sûr, économique et sans problème. Cela aidera également à réduire la pollution de l'air.

Le programme de maintenance et d'ajustements a pour but de maintenir la machine dans les meilleures conditions de fonctionnement.

Arrêtez le moteur avant d'effectuer tout entretien. Si le moteur doit tourner, assurez-vous que la zone est bien ventilée. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique.

Veillez toujours sélectionner les accessoires recommandés. Les accessoires qui n'ont pas une qualité équivalente peuvent endommager la machine.

Veillez ne jamais utiliser de composants non approuvés et retirer les dispositifs de sécurité après ou pendant la maintenance.

Entretien	Entretien quotidien	Entretien hebdomadaire	Entretien menseul
Nettoyer l'extérieur de la machine.	X		
Vérifier que l'interrupteur du moteur fonctionne correctement.	X		
Vérifier que les lames ne sont pas endommagées et ne montrent aucun signe de fissure ou d'autres dommages. Remplacer les lames si nécessaire.	X		
Vérifier que le protège-lame n'est pas endommagé ou déformé. Remplacer le protège-lame s'il est plié ou endommagé.	X		
Nettoyer le filtre à air. Le remplacer si nécessaire.	X		
Vérifier que les écrous et les vis sont bien serrés.	X		
Vérifier qu'il n'y a aucune fuite de carburant du moteur, du réservoir ou des conduites de carburant.	X		
Vérifier le starter et le cordon de starter.		X	
Nettoyer l'extérieur de la bougie. Le retirer et vérifier l'écart entre les électrodes. Ajuster l'écartement à 0,6-0,7 mm ou remplacer la bougie. Vérifier que la bougie est munie d'un capuchon.		X	
Nettoyer le système de refroidissement de la machine.		X	
Nettoyer l'extérieur du carburateur et l'espace qui l'entoure.		X	

Vérifier que la bride, le capuchon et l'écrou sont correctement assemblés et serrés.		X	
Nettoyer le réservoir d'essence.			X
Vérifier tous les câbles et les connexions.			X
Vérifier que l'embrayage, les ressorts d'embrayage et le tambour d'embrayage ne sont pas usés. Les remplacer si nécessaire par un atelier de réparation agréé.			X
Remplacer la bougie d'allumage. Vérifier que la bougie est munie d'un capuchon.			X
Pour réduire les risques d'incendie, nettoyer la saleté, les feuilles et le surplus de lubrifiant, etc. du silencieux et du moteur.			X
Vérifier la lame.			X

L'ENTRETIEN doit être effectué à intervalles réguliers au cours des mois indiqués ou après un certain nombre d'heures de fonctionnement (selon la première éventualité). (1)		Chaque fois avant utilisation	Chaque mois ou après 25 heures	Tous les trois mois ou après 50 heures	Tous les six mois ou après 100 heures
Huile moteur	Nettoyer		X	X(1)	
Filtre à air	Nettoyer			X(1)	
Réservoir de carburant et filtre	Nettoyer				X(2)
Tuyaux de carburant	Vérifier (remplacer si nécessaire)	Tous les 3 ans (2)			

(1) En cas d'utilisation dans des zones poussiéreuses, effectuer l'entretien plus fréquemment.

(2) Un technicien spécialisé doit effectuer cet entretien si le propriétaire ne dispose pas des outils ou des connaissances mécaniques appropriés.

Renouvellement de l'huile moteur

1. Placez la machine sur une surface plane et stable. Faites chauffer le moteur pendant plusieurs minutes puis arrêtez-le.
2. Dévissez le bouchon de remplissage d'huile.
3. Retirez la vis de vidange d'huile.
4. Vidangez l'huile dans un récipient en inclinant le moteur vers le goulot de remplissage d'huile.
5. Une fois que l'huile est vidangée, inclinez la machine vers l'arrière et placez-la dans la bonne position.
6. Réinstallez la vis de vidange d'huile et faites l'appoint d'huile recommandée. Vérifiez le niveau de remplissage.
7. Réinstallez le bouchon d'huile moteur.

Filtre à air

1. Retirez le couvercle du filtre.
2. Lavez le filtre à air dans de l'eau savonneuse ou un solvant non combustible.
3. Lubrifiez le filtre avec de l'huile moteur puis placez-le dans un endroit sec jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'huile.
4. Réinstallez le filtre à air.

AVERTISSEMENT:

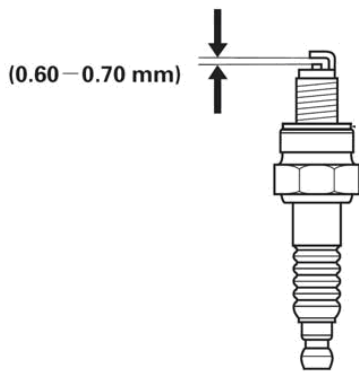
L'utilisation d'essence ou de solvants combustibles pour le nettoyage peut provoquer un incendie ou une explosion. Par conséquent, utilisez uniquement de l'eau savonneuse ou un solvant non combustible. Ne jamais faire tourner la machine sans filtre à air.

Bougie d'allumage

Pour assurer le bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et la bougie ne doit pas être encrassée.

1. Retirez le capuchon de la bougie.
2. Nettoyez toute la saleté autour de la base de la bougie.
3. Utilisez la clé fournie pour retirer la bougie.
4. Inspectez visuellement la bougie. Éliminez les dépôts de carbone à l'aide d'une brosse métallique.
5. Vérifiez la décoloration sur le dessus de la bougie. La couleur standard doit être une couleur beige.
6. Vérifiez l'écartement des bougies. L'écart acceptable devrait être compris

entre 0,6 et 0,7.



7. Installez/réinstallez soigneusement la bougie d'allumage à la main.
8. Une fois la bougie d'allumage est installée, serrez-la à l'aide d'une clé à bougie.
9. Réinstallez le capuchon de la bougie d'allumage.

Nettoyage

1. Gardez votre machine propre, vous pouvez nettoyer l'extérieur de la machine avec un chiffon doux humide avec un détergent doux si nécessaire. N'utilisez jamais d'eau pour nettoyer la machine car cela pourrait endommager les pièces internes.
2. Certains produits d'entretien et solvants peuvent endommager les pièces en plastique, notamment les produits contenant du benzène, trichloréthylène, chlorure et ammoniac.
3. Faites particulièrement attention à ne pas obstruer les orifices de ventilation. Nettoyer avec une brosse douce suivie d'un jet d'air comprimé sera généralement suffisant pour assurer une propreté interne acceptable.
4. Portez des lunettes de protection lors du nettoyage.

Réglage du carburateur

Le carburateur régule le régime du moteur via la commande des gaz. L'air et le carburant sont mélangés dans le carburateur. Le mélange air/carburant est réglable. Un réglage correct est essentiel pour obtenir les meilleures performances de la machine.

Le réglage du carburateur signifie que le moteur est adapté aux conditions de fonctionnement locales, par ex. climat, altitude, essence et type d'huile à 2 temps.

Le moteur a été testé en usine avec le réglage initial. L'utilisateur n'a pas besoin d'ajuster le carburateur.

Afin de garantir des performances optimales et de minimiser les émissions nocives après la période de rodage, veuillez contacter le service après-vente agréé pour régler le carburateur.

AVERTISSEMENT!

Le carter d'engrenage ne doit pas être complètement rempli de graisse. La graisse se dilate lorsque la machine chauffe pendant le fonctionnement. Si le carter d'engrenage était complètement rempli de graisse, cela pourrait endommager les joints et entraîner une fuite de graisse.

La graisse dans l'engrenage n'a normalement pas besoin d'être changée sauf si des réparations sont effectuées.

Réparations

Seul un centre de service agréé doit réparer la machine.

Problème	Vérifier	Condition	Cause	Solution
Le moteur cale, est difficile à démarrer ou ne démarre pas	Carburant dans le carburateur	Le carburant n'arrive pas au carburateur	Filtre à air bloqué	Nettoyer ou remplacer
			conduites de carburant bloquées	Nettoyer ou remplacer
			Carburateur	Se renseigner auprès du distributeur
	Carburant dans le cylindre	Le carburant n'arrive pas au cylindre	Carburateur	Se renseigner auprès du distributeur
			Il y a du carburant dans l'échappement	Ouvrez la soupape d'étranglement Nettoyer ou remplacer le filtre à air Régler le carburateur Se renseigner auprès du distributeur
	Étincelles aux électrodes de la bougie	Il n'y a pas d'étincelle	L'interrupteur en position off	Placez l'interrupteur en position ON (Run)
			Problème électrique	Se renseigner auprès du distributeur
			Interrupteur verrouillé	
	Étincelles aux électrodes de la bougie	Il n'y a pas d'étincelle	Mauvais écartement des électrodes	Ajustez l'écart à 0,6-0,7 mm
			Électrodes contaminées	Nettoyer ou remplacer
			Electrodes contaminated with fuel	Nettoyer ou remplacer

			Bougie d'allumage défectueuse	Remplacer la bougie
Le moteur tourne, mais cale ou n'accélère pas correctement	Filtre à air	Filtre à air sale	Usure normale	Nettoyer ou remplacer
	Filtre à carburant	Filtre à carburant sale	Saleté ou résidus dans le carburant	Remplacer
	Conduites de carburant	Conduites de carburant bloquées	Saleté ou résidus dans le carburant	Nettoyer ou remplacer
	Bougie d'allumage	Bougie d'allumage sale ou usée	Usure normale	Nettoyer, ajuster ou remplacer
	Carburateur	Mauvais ajustement	Vibration	Ajuster
	Système de refroidissement	Excessif	Utilisation prolongée dans des endroits sales ou poussiéreux	Nettoyer
	Suppresseur d'étincelles	Plaque fissurée, contaminée ou perforée	Usure normale	Remplacer
Le moteur ne s'engage pas	N/A	N/A	Problème de moteur interne	Se renseigner auprès du distributeur

STOCKAGE ET TRANSPORTATION

1. Nettoyez toute la surface extérieure du micro-cultivateur. Ne pas endommager le vernis des composants. Étendez l'huile moteur appropriée s'il ya des dommages.

2. Nettoyez le filtre à air et le silencieux avec de l'eau. Faites particulièrement attention à ce que l'eau ne pénètre pas dans le filtre à air et le silencieux pour éviter d'endommager le moteur.

Vidangez tout le carburant dans le réservoir et le carburateur.

a) Desserrez le boulon de vidange d'huile et vidangez l'essence dans un récipient spécialisé.

b) Après avoir vidangé toute l'essence du réservoir de carburant et du carburateur, réinstallez le boulon de vidange d'huile et le joint.

3. Déposez de l'huile antirouille sur la surface en alliage d'aluminium non peinte.

4. Rangez la machine dans un endroit sûr, aéré, sec et loin des flammes nues et des températures élevées..

5. Gardez bien les outils de fixation, le certificat et les instructions.

Renouvellement de l'huile moteur

- 1) Retirez la bougie d'allumage.
- 2) Versez dans le cylindre 5-10 ml d'huile moteur.
- 3) Tirez la corde de démarreur pour laisser l'huile moteur se déposer uniformément sur la surface du cylindre.
- 4) Rechargez la bougie d'allumage.
- 5) Tirez lentement la corde de démarreur jusqu'à sentir une résistance. À ce moment, fermez la vanne pour empêcher la poussière de pénétrer dans le corps du cylindre et d'éroder le moteur.
- 6) Recouvrez le moteur avec une bâche pour empêcher la poussière d'entrer dans le moteur, avant de s'assurer que le moteur a été refroidi.

Attention:

Ne recouvrez pas le moteur de papier plastique non perforé. Sinon, le moteur sera très humide, ce qui accélérera la corrosion des pièces.

Ne pas pencher le moteur pour éviter les fuites de carburant et d'huile moteur.

Vidangez toute l'essence dans le réservoir et le carburateur.

a) Desserrez le boulon de vidange d'huile et Vidangez l'essence dans un récipient spécialisé.

b) Réinstallez le boulon de vidange d'huile et le joint après avoir vidangé toute l'essence du réservoir et du carburateur.

TRANSPORTATION

Si le moteur vient d'être utilisé, il devrait être refroidi pendant une demi-heure avant la transportation.

Le moteur doit rester horizontal pendant la transportation afin de réduire les risques de fuite de carburant et d'huile moteur. Placez la poignée de l'interrupteur d'huile en position OFF.

Déclaration de conformité 	
<i>Nous soussignés</i>	DUNSCH EUROPE SRL (ITALY) Via dell'Artigianato n. 10, 29010 GRAGNANO TREBBIENSE
<i>en notre qualité d'importateur, déclarons que le produit ,</i>	
Motoculteur à essence	
Modèle	LE42212-48W
Ref.	GR-8002
Puissance	4.1kW/212cm ³
Marque	LEA
Niveau de puissance acoustique garanti	102dB(A)
La procédure d'évaluation de conformité concernant la directive 2000/14 / CE	
Est en conformité avec les dispositions des directives européennes suivantes	2006/42 / CE "Machines" 2014/30 / EU "Compatibilité électromagnétique" 2016/1628/CE "Emissions polluantes"
Et les normes suivantes	EN 709:1997+A4:2009 EN55012:207/A1:2009 EN61000-6-1:2007 EN ISO 14982:2009
Personne autorisée à constituer le dossier technique	Aurelio de Michele- Dunsch Europe SRL.
Gragnano Trebbiense 28.11.2019	
<i>Le numero de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la machine. Fabriqué en Chine</i>	